



**ROZSUDOK**  
**V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Evy Babiakovej, CSc. a členov senátu JUDr. Jaroslavy Fúrovej a Mgr. Petra Melichera v právnej veci navrhovateľa: **M.**, so sídlom B. X., B., zastúpený AK B.-Ď., s.r.o., advokátska kancelária so sídlom B., D. X., X. B., proti odporkyňi: **Rada pre vysielanie a retransmisii Slovenskej republiky**, Dobrovičova č. 8, 811 09 Bratislava, o opravnom prostriedku navrhovateľa proti rozhodnutiu odporkyne zo dňa 1. marca 2011, č. RP/09/2011, jednohlasne, takto

**r o z h o d o l :**

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodnutie odporkyne č. RP/09/2011 zo dňa 1. marca 2011 v časti týkajúcej sa výšky pokuty **m e n í** tak, že navrhovateľovi ukladá pokutu vo výške **500 €**.

V ostatných častiach rozhodnutie odporkyne **p o t v r d z u j e**.

Navrhovateľovi náhradu trov konania **n e p r i z n á v a**.

**O d ô v o d n e n i e :**

Navrhovateľ podal včas opravný prostriedok proti rozhodnutiu odporkyne č. RP/09/2011 zo dňa 1. marca 2011, ktorým za porušenie povinnosti ustanovenej v § 16 ods. 3 písm. l/ zákona č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona

č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 308/2000 Z.z.) za to, že keď neposkytol odporkyňa na základe jej vyžiadania súvislý záznam z vysielania programu J. vysielaného dňa 28. septembra 2010 od 23:55 hod. do 02:05 hod (29.9.2010) a zo dňa 30. septembra 2010 v čase od 18:55 do 19:53 hod., za čo odporkyňa uložila navrhovateľovi podľa § 64 ods. 1 písm. d/ v spojení s § 67 ods. 2 písm. a/ zákona č. 308/2000 Z.z. sankciu – pokutu vo výške 2500 € (slovom dvetisícpäťsto eur.).

Proti uvedenému rozhodnutiu Rady pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) podala včas odvolanie – opravný prostriedok navrhovateľ, uvádzajúc, že rozhodnutie je nepreskúmateľné pre nezrozumiteľnosť alebo nedostatok dôvodov a zistenie skutkového stavu z ktorého vychádzalo rozhodnutie je v rozpore s obsahom spisov a v konaní správneho orgánu bola zistená taká vada, ktorá mohla mať vplyv na zákonnosť napadnutého rozhodnutia. Odporkyňa sa podľa jej názoru nedostatočne vysporiadala s tvrdením, že listinným dôkazom predložila požadované záznamy v celom rozsahu, pričom pravdivosť tohto dôkazu správny orgán nerozporoval. Dodanie záznamov bolo potvrdené pracovníčkou rady, ktorá zásielky určené Rade preberala a bolo opatrené pečiatkou rady dňa 26. novembra 2010. Navrhovateľ má od odporkyne potvrdené, že prevzala 9 DVD nosičov podľa sprievodného listu s deklarovými jednotlivými časmi uvedenými aj na DVD nosičoch. Podľa navrhovateľa je nelogickým a neprávny odôvodnením rozhodnutia uloženie sankcie, že Rada zistila pri monitorovaní tú skutočnosť, že v dvoch prípadoch navrhovateľom deklarovane časy a dátumy boli nesprávne. Podľa navrhovateľa je vo vnútornom rozpore názor odporkyne, že listinný dôkaz nie je dostatočným na preukázanie obsahu predmetných nosičov. Odporkyňa nie je schopná toto preukázať a odôvodnenie rozhodnutia je preto jej mocenským rozhodnutím bez opory v podkladoch rozhodnutia a skutkový stav je v rozpore s obsahom spisu. Odporkyňa taktiež nedala navrhovateľovi možnosť vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia. Poukázal aj na skutočnosť, že odporkyňa pri výkone svojej právomoci nepostupovala v súlade s ust. § 3 ods. 2 a 3 zákona č. 71/1967 Zb. správneho poriadku a vec sa nepokúsila vyriešiť zmierlivo, pritom prvú informáciu o nedodaní záznamu sa navrhovateľka dozvedela až z oznámenia o začatí správneho konania vo veci porušenia povinností vyplývajúcich z ust. § 16 ods. 3 písm. l/ zákona č. 308/2000 Z.z. Navrhla vypočuť svedkov a to M. H. a Ing. D. F. Napadnuté rozhodnutie navrhol zrušiť a vec vrátiť odporkyňa na ďalšie konanie.

K podanému opravnému prostriedku sa vyjadrila odporkyňa dňa 14. júna 2011 uvádzajúc, že sankcia bola uložená navrhovateľovi za porušenie § 16 ods. 3 písm. l/ zákona

č. 308/2000 Z.z. k čomu došlo tým, že navrhovateľ nepredložil požadované záznamy z vysielania nie sú totožné s tým čo požadovala odporkyňa, t.j. navrhovateľom predložený záznam vysielania poskytnutý na DVD nosiči z dňa 28.9.2010 od 23:55 do 29.9.2010 cca 02:05 obsahuje záznam v požadovanom čase ale až zo dňa 29.9.2010 až 30.9.2010 a záznam vysielania z 30.9.2001 nebol poskytnutý už od 18:53 hod. ale až od 19:53 hod., pričom s touto skutočnosťou sa správny orgán oboznámil až po zhliadnutí predložených DVD nosičov. Podľa odporkyne predmetný list predložený navrhovateľom preukazuje len to, že na navrhovateľ predmetné DVD nosiče odovzdal, avšak nepreukazuje ich obsah. Preto je podľa odporkyne aj nepravdivé tvrdenie navrhovateľa, že je tu rozpor s obsahom spisov. Pokiaľ ide o námietku navrhovateľa, že sa nemohol vyjadriť k podkladom rozhodnutia, tak odporkyňa je toho názoru, že túto možnosť navrhovateľ mal a to tým, že nebolo jej povinnosťou zasielať účastníkovi konania podklady pre vydanie rozhodnutia, ktoré sám navrhovateľ predložil. Navyše bol navrhovateľ oboznámený, že sporné dva DVD nosiče sú podkladmi pre vydanie rozhodnutia a tvoria súčasť administratívneho spisu a bol vyzvaný, aby sa k nim vyjadril a to opakovane. V tejto veci poukázala odporkyňa na rozhodnutie NS SR sp.zn. 6Sžo/112/2010. Táto námietka navrhovateľa nič nemení na fakte, že rozhodnutie je vecne správne. Pokiaľ išlo o námietku poškodenia obsahu spisu, že ktorý navrhovateľ nezodpovedá, odporkyňa je toho názoru, že k poškodeniu alebo zmene DVD nosičov nedošlo. Pokiaľ ide o potvrdzovanie predložených záznamov podateľňou Rady, tak ide zo strany odporkyne o štandardný a zaužívaný postup. K námietke navrhovateľa, že vec sa mala pokúsiť vyriešiť zmierlivo postupom podľa § 3 ods. 2 a 3 zákona č. 71/1967 Zb., kedy môže byť vec vybavená zmierom. poukazuje na ust. § 48 ods. 1 zákona, kedy môže dôjsť k uzavretiu zmiery medzi účastníkmi konania. Podľa názoru odporkyne by výsluch navrhovateľom navrhnutých svedkov nič neriešil, nakoľko by nedošlo k zmene obsahu DVD nosičov. Na základe toho navrhla napadnuté rozhodnutie ako vecne správne potvrdiť.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd vecne príslušný na preskúmanie zákonnosti rozhodnutia odporkyne na základe podaného opravného prostriedku, preskúmal napadnuté rozhodnutie postupom podľa § 246 ods. 2 písm. a/ Občianskeho súdneho poriadku (ďalej len O.s.p.) v spojení s § 64 ods. 6 zákona č. 308/2000 Z.z. a na pojednávaní súdu dňa 29.9.2011 z dôvodov uvedených v opravnom prostriedku a po oboznámení sa s ústnymi vyjadreniami zástupcov účastníkov konania, ako aj s obsahom pripojeného administratívneho spisu č. 424-PL0/O-6196/2010, s obsahom rozhodnutia Rady č. RP/09/2011 zo dňa 1.3.2011, dospel k záveru, že opravný prostriedok navrhovateľa je čiastočne dôvodný.

Z obsahu spisového materiálu, ktorý bol predložený súdu vyplýva, že v tejto veci bolo začaté správne konanie oznámením o začatí správneho konania č. 424-PLO/O-6196/2010 zo dňa 21.12.2010, ktoré bolo doručené advokátovi navrhovateľky dňa 18.1.2011. V spise sa nachádzajú list z 29.10.2010 o vyžiadaní predmetných záznamov, list navrhovateľa z 15.11.2010 s pečiatkou odporkyne z 26.11.2010 o predložení 9 kusov DVD podľa požiadavky z 29.10.2010, dva DVD nosiče obsahujúce obrazovo-zvukový záznam zo dňa 29.9.2010 až 30.9.2010 od 23:55 do 02:05 hod. (na DVD nosiči vyznačený popisovačom T. 28.9.2010 23:55 - 29.9.2010 02:05) a záznam zo dňa 30.9.2010 od 19:53 hod. do 22:05 hod (na DVD nosiči T. 30.9.2010 18:55-22:05) a opätovná výzva na vyjadrenie k podkladom pre rozhodnutie v správnom konaní č. 424-PLO/O-6196/2010 zo dňa 1.2.2011, ktorá bolo doručená advokátovi navrhovateľa dňa 7.2.2011 a stanovisko navrhovateľa z 23.2.2011 doručené odporkyni 28.2.2011 o predložení potvrdenia na 9 DVD nosičov z 15.11.2010.

Na podklade uvedeného, v rámci prípravy pojednávania po tom, ako sa senát Najvyššieho súdu SR oboznámil s obsahom pripojených dvoch DVD nosičov, bolo súdom zistené, že navrhovateľ dňa 26.11.2010 predložil podľa potvrdenia 9 DVD nosičov, pričom dva pripojené DVD nosiče obsahujú obrazovo-zvukový záznam zo dňa 29.9.2010 až 30.9.2010 od 23:55 do 02:05 hod. (na DVD nosiči vyznačený popisovačom T. 28.9.2010 23:55-02:05) a záznam zo dňa 30.9.2010 od 19:53 hod. do 22:05 hod (na DVD nosiči T. 30.9.2010 18:55-22:05).

Podľa § 16 ods. 3 písm. l/ zákona č. 308/2000 Z.z. vysielateľ je povinný uchovávať súvislé záznamy vysielania počas 45 dní odo dňa ich vysielania v zodpovedajúcej kvalite; na vyžiadanie rady poskytne vysielateľ záznam vysielania na zvyčajnom technickom nosiči, ktorého druh určí rada v licencií po dohode s vysielateľom.

Podľa § 64 ods. 10 zákona č. 308/2000 Z.z. za porušenie povinnosti uloženej týmto zákonom alebo osobitnými predpismi rada ukladá tieto sankcie:

- a/ upozornenie na porušenie zákona,
- b/ odvysielanie oznamu o porušení zákona,
- c/ pozastavenie vysielania alebo poskytovania programu alebo jeho časti
- d/ pokutu,
- e/ odňatie licencie za závažné porušenie povinnosti.

Podľa § 64 ods. 2 citovaného zákona sankciu podľa ods. 1 písm. d/ Rada uloží, ak vysielateľ, prevádzkovateľ retransmisie, poskytovateľ audiovizuálnej služby na požiadanie alebo právnická osoba, alebo fyzická osoba podľa § 2 ods. 3 a 4 aj napriek písomnému upozorneniu Rady opakovane porušila povinnosť. Rada uloží pokutu bez prechádzajúceho upozornenia, ak bola porušená povinnosť uložená v § 19. Rada môže uložiť pokutu aj bez prechádzajúceho upozornenia, ak bola porušená povinnosť uložená v § 16 ods. 2 písm. a/ a c/, ods. 3 písm. k/, § 20 ods. 1 a 3, § 30, ako aj v prípade vysielania bez oprávnenia [§ 2 ods. 1 písm. b/] alebo prevádzkovania retransmisie bez oprávnenia [§ 2 ods. 1 písm. e/].

Podľa § 67 ods. 2 písm. a/ zákona č. 308/2000 Z.z Rada uloží pokutu vysielateľovi televíznej programovej služby okrem vysielateľa prostredníctvom internetu od 165 eur do 6638 eur a vysielateľovi rozhlasovej programovej služby od 99 eur do 1659 eur, ak neposkytol rade požadovaný záznam vysielania [§ 16 ods. 3 písm. l/].

Pri právnej kvalifikácii daného skutku vychádzal senát Najvyššieho súdu SR z ustanovenia § 16 ods. 3 písm. l/ zákona č. 308/2000 Z.z.

Navrhovateľovi bolo v súlade s všeobecným podpisom o správnom konaní oznámené začatie konania s možnosťou, aby sa vo veci vyjadril a to aj opakovane pred prijatím samotného rozhodnutia vo veci. Je teda nepochybné, že nebol na svojich právach účastníka správneho konania v prejednávanej veci č. 424-PLO/O-6196/2010 ukrátený. Odporkyňou vydané rozhodnutie spĺňa všetky formálne a obsahové náležitosti, aby mohlo byť považované za zákonné. V konaní bol odporkyňou použitý správny právny predpis.

Najvyšší súd analyzoval postup správneho orgánu v danej veci a dospel k záveru, že správny orgán, ale aj účastník konania si nespĺnili riadne svoje povinnosti. Správny orgán tým, že neskontroloval v primeranej dobe obsah navrhovateľom preložených DVD nosičov, ktoré navrhovateľ predložil odporkyni na základe jej žiadosti z 29.10.2010, teda, že po začatí administratívneho konania už nebolo možné vec riešiť zmierlivo, nakoľko uplynula doba počas ktorej bol navrhovateľ povinný uchovávať súvislý záznam z vysielania, kedy by mohol navrhovateľa vyzvať, aby odstránila svoju chybu a predložila správne všetky ňou požadované záznamy. Navrhovateľ však v tomto smere taktiež pochybila, keď svojou nečinnosťou neodstránil ňou zapríčinený protiprávny stav, že dodatočne nepredložil po doručení oznamu o začatí správneho konania odporkyňou požadované záznamy z vysielania. V prípade, ak by odstránila svoje pochybenie, tak by následne odporkyňa bola

povinná zvažiť či v danej veci nevyrieši vec zmierlivo podľa § 3 ods. 2 a 3 Správneho poriadku. Podľa súdu bolo v administratívnom konaní preukázané, že navrhovateľ porušil zákonnú povinnosť uvedenú v ust. § 16 ods. 3 písm. l/ zákona č. 308/2000 Z.z. K tomuto porušeniu došlo tým, že svojou nepozornosťou nedodal navrhovateľ odporkyňi všetky požadované záznamy a v ranom rozsahu. Súd preto na uvedené skutočnosti prihliadol najmä pri stanovení výšky pokuty. V tomto prípade bola odporkyňou určená výška pokuty 2500 €, pričom v odôvodnení napadnutého rozhodnutia odporkyňa dôvodila rozhodnutiami, ktoré už vydala za porušenie povinností navrhovateľom.

Poukazujúc na zistené skutočnosti, najmä, že nebolo preukázané, že by navrhovateľ úmyselne nechcel predložiť súvislé záznamy z vysielania, čo nepreukázala ani odporkyňa, dospel senát najvyššieho súdu k záveru, že sa nestotožňuje s výškou uloženej pokuty a pokutu uloženú napadnutým rozhodnutím vo výške 2500 € považoval za neprimerane vysokú, pričom výška uloženej pokuty závisí od subjektívneho hľadiska správneho orgánu, ale musí prihliadnuť aj na charakter porušenia právneho predpisu a jeho následky.

Poukazujúc na uvedené senát Najvyššieho súdu SR dospel k záveru, že napadnuté rozhodnutie v časti výroku o uložení pokuty podľa § 250q ods. 2 veta druhá OSP v spojení s § 250j ods. 5 OSP zmení vo výške uvedenej pokuty na 500 €. Zmenená výška pokuty zodpovedá podľa názoru senátu charakteru a závažnosti porušenej povinnosti.

Najvyšší súd zároveň poukazuje, že pre navrhovateľa a odporkyňou by bolo vhodné aby si vzájomne dohodli spôsob kontroly obsahu predložených záznamov z vysielania tak, aby nedochádzalo k sporným momentom, teda aby predchádzali prípadným administratívnym konaniam a následným súdnym sporom.

O trovách konania rozhodol súd podľa § 250l ods. 2 OSP v spojení s § 250k ods. 1 veta prvá OSP, tak, že nepriznal náhradu trov konania navrhovateľovi, pretože bol v konaní úspešná iba čiastočne.

Toto rozhodnutie prijal Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte pomerom hlasov 3:0 (§ 3 ods. 9 zákona č. 757/2004 Z.z. o súdoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení účinnom od 1. mája 2011).

**P o u č e n i e :** Proti tomuto rozsudku opravný prostriedok nie je prípustný.

V Bratislave 29. septembra 2011

**JUDr. Eva Babiaková, CSc., v.r.**

predsedníčka senátu

Za správnosť vyhotovenia :

Dagmar Bartalská